

## ÎNCHEIERE

17 mai 2017

mun. Chișinău

Colegiul civil, comercial și de contencios administrativ  
al Curții Supreme de Justiție

în componența:

Președintele completului, judecătorul  
Judecătorii

Valeriu Doagă  
Oleg Sternioală  
Tamara Chișca-Doneva

examinând chestiunea privind admisibilitatea recursului declarat de către Societatea cu Răspundere Limitată „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe,

în pricina civilă la cererea de chemare în judecată depusă de Societatea cu Răspundere Limitată „Solei-Turism” împotriva Societății cu Răspundere Limitată „News Travel” și Societății cu Răspundere Limitată „Ньюз Трэвел” cu privire la încasarea datoriei,

împotriva deciziei Curții de Apel Chișinău din 14 decembrie 2016, prin care a fost respins apelul declarat de Societatea cu Răspundere Limitată „Solei-Turism”, menținută hotărârea Judecătoriei Centru, municipiul Chișinău din 29 februarie 2016, prin care acțiunea a fost respinsă și menținută încheierea Judecătoriei Centru, mun. Chișinău din 29 februarie 2016, prin care a fost încetat procesul în partea ce se referă la Societatea cu Răspundere Limitată „News Travel”,

### c o n s t a t ă :

La data de 26 februarie 2015, SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, a depus cerere de chemare în judecată împotriva SRL „News Travel” și SRL „Ньюз Трэвел” cu privire la încasarea datoriei.

În motivarea acțiunii a indicat că SRL „Solei-Turism” este o întreprindere înregistrată în Republica Moldova, cu genul principal de activitate - prestarea serviciilor turistice.

Relatează că între SRL „Solei-Turism” și SRL „News Travel” a fost încheiat contractul nr. 0702/1 din 02 iulie 2014 privind vânzarea-cumpărarea pachetelor turistice. SRL „News Travel” și SRL „Ньюз Трэвел” sunt operatorii de turism care comercializează pachete turistice. SRL „News Travel” fiind agentul SRL „Ньюз Трэвел” și reprezentantul acestuia pe teritoriul Republicii Moldova.

Menționează că SRL „News Travel” activează pe teritoriul Republicii Moldova inclusiv în și din numele SRL „Ньюз Трэвел”. Aceasta reiese atât din prevederile contractului, cât și din conținutul paginilor web al acestora: [www.newstravel.com.ua](http://www.newstravel.com.ua) și [www.newstravel.md](http://www.newstravel.md).

Afirmă că în baza contractului, atât rezervarea pachetelor turistice comandate, cât și confirmarea rezervării se efectuează prin sistemul de rezervare on-line pe pagina web. Astfel, la data de 12 decembrie 2014, reclamantul a rezervat un pachet turistic cu destinația Emiratele Arabe Unite pentru 2 turiști: Alexandr Jordan și Andrei Jordan (data începerii preconizate a turului - 01 februarie 2015). SRL „Ньюз Трэвел” a emis contul de plată pentru produsul comandat nr.SF-283828 din 12 decembrie 2014 în sumă de 1 864,60 dolari SUA. Contul a fost emis cu posibilitatea de achitare la SRL „Ньюз Трэвел” sau la SRL „News Travel”.

Insistă că la data de 16 decembrie 2014, SRL „Solei-Turism” a achitat integral prețul pentru produsul comandat în contul bancar al SRL „News Travel”, fapt confirmat prin copia-adeverită a ordinului de plată nr. 1995 din 16 decembrie 2014 în sumă de 28 864 lei (echivalentul în lei al sumei solicitate de pârâți de 1 864,60 dolari SUA).

Susține că, SRL „Solei-Turism” a executat integral obligațiile sale contractuale și pârâții urmau să livreze produsul/serviciul comandat și achitat pentru turiștii Alexandr Jordan și Andrei Jordan.

Mai indică că la data de 14 ianuarie 2015, SRL „Solei-Turism” a rezervat un pachet turistic cu destinația Bulgaria pentru turistul V. Draguțan (data începerii turului 18 ianuarie 2015). În acest sens, SRL „Ньюз Трэвел” a emis cont spre plată pentru produsul comandat nr. SF- 287226 din 14 ianuarie 2015 în sumă de 361,80 euro. Acest cont de asemenea, putea fi achitat către SRL „Ньюз Трэвел” sau către SRL „News Travel”.

Astfel, invocă că la data de 15 ianuarie 2015, SRL „Solei-Turism” a achitat integral plata pentru produsul turistic comandat în contul bancar al SRL „News Travel”, fapt confirmat prin copia adeverită a ordinului de plată nr. 51 din 15 ianuarie 2015, în sumă de 7 174,49 lei. Reclamantul a executat integral obligațiile sale contractuale și pârâțele urmau să livreze produsul/serviciul comandat și achitat pentru turistul V. Draguțan.

Reiterează că la data de 17 ianuarie 2015, SRL „News Travel”, cât și SRL „Ньюз Трэвел” au informat SRL „Solei-Turism” precum că își sistează activitatea turistică din 17 ianuarie 2015 și garantează restituirea sumelor achitate în termen de 14 zile.

Invocă că la data de 19 ianuarie 2015, SRL „Solei-Turism” a expediat câte o pretenție către SRL „News Travel” și către SRL „Ньюз Трэвел” prin care a solicitat restituirea amiabilă a sumelor achitate pentru serviciile neprestate. În pofida faptului recepționării cererilor date, pârâțele nu au întreprins nici o acțiune în vederea stingerii datoriei, iar termenul pe care l-au garantat pentru restituirea sumelor achitate pentru tururi nelivrate a expirat la data de 02 februarie 2015.

Prin urmare, solicită încasarea în mod solidar în beneficiul SRL „Solei-Turism” de la pârâte a sumei de 1 864 dolari SUA și 361,83 euro cu titlu de datorie, suma de 68,22 dolari SUA cu titlu de taxă de stat (echivalentul a 1 253,11 lei la data achitării), cheltuieli de asistență juridică în valoare de 326,63 dolari SUA și cheltuieli de executare în sumă de 16,33 dolari SUA.

Prin hotărârea Judecătoriai Centru, mun. Chișinău din 29 februarie 2016, acțiunea a fost respinsă, ca neîntemeiată.

Prin încheierea Judecătoriai Centru, mun. Chișinău din 29 februarie 2016, a fost încetat procesul civil intentat la cererea de chemare în judecată depusă de SRL „Solei-Turism” împotriva SRL „News Travel” și SRL „Ньюз Трэвел”, în partea ce se referă la SRL „News Travel”. S-a menționat, că nu se admite o nouă adresare în judecată a SRL „Solei-Turism” împotriva aceluiași pârât cu privire la același obiect și pe aceleași temeuri.

Prin decizia Curții de Apel Chișinău din 14 decembrie 2016, a fost respins apelul declarat de SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, menținută hotărârea Judecătoriai Centru, municipiul Chișinău din 29 februarie 2016, prin care acțiunea a fost respinsă și menținută încheierea Judecătoriai Centru, mun. Chișinău din 29 februarie 2016, prin care a fost încetat procesul în partea ce se referă la SRL „News Travel”.

Pentru a decide astfel, instanța de apel a reținut prevederile art. 530, art. 531, art. 668 alin. (2) Cod civil și art. 140 alin. (1), art. 143 alin. (8) al Legii insolvenței nr. 149 din 29 iunie 2012.

Cu referire la normele legale citate și în coraport cu materialele pricinii, instanța de apel a considerat că hotărârea și încheierea primei instanțe sunt întemeiate și legale.

Astfel, instanța de apel a conchis că din analiza contractului de agenție nr. 0702/1 din 02 iulie 2014, nu rezultă că obligațiile izvorâte din acesta ar fi solidare. Mai mult, contractul de agenție nr. 0702/1 din 02 iulie 2014 a fost încheiat doar între SRL „Solei-Turism”, agent de voiaj și SRL „News Travel” operator de turism. Deci, SRL „Ньюз Трэвел” nefiind parte la acest contract.

Instanța de apel a invocat prevederile art. 668 alin. (2) Cod civil, potrivit cărora contractul produce efecte numai între părți dacă legea nu prevede altfel. Contractul produce efecte și pentru succesorii universali sau cu titlu universal dacă din lege, din contract sau din natura obligației nu rezultă altfel.

Prin prisma acestui text de lege, instanța de apel a constatat că principiul forței obligatorii a contractului are rolul primar de a explica și ordona raportul juridic generat între părți ca urmare a încheierii contractului, pentru ca apoi să se poată impune ca realitate obiectivă terților, prin intermediul opozabilității efectelor contractului, însă, prin excelență, contractul produce efecte numai între părți. Astfel, legiuitorul la art. 668 alin. (2) Cod Civil a lăsat loc și pentru excepții, care în speță nu sunt prezente.

Față de cele ce preced, instanța de apel a considerat că, prima instanță întemeiată a ajuns la concluzia de a respinge cerința privind încasarea de la SRL „Ньюз Трэвел” a datoriei.

La caz, instanța de apel a menționat prevederile art. 140 alin. (1) al Legii insolvenței, dacă are o creanță față de debitor născută anterior datei deschiderii procedurii, creditorul înaintează în scris creanța, indiferent de tipul ei, printr-o cerere de admitere a creanțelor adresată instanței de judecată care examinează cauza de insolvență a debitorului. Cererile de admitere a creanțelor se consemnează într-un registru, care se păstrează în instanță.

Instanța de apel a reținut că prin hotărârea Curții de Apel Chișinău din 25 februarie 2015 a fost intentată procedura de insolvență prin faliment simplificat față

de SRL „News Travel”, iar la 27 ianuarie 2015, în cadrul ședinței de judecată, a fost validată creanța SRL „Solei Turism” în mărime de 36 038,49 lei, în temeiul ordinelor de plată nr. 1995 din 16 decembrie 2014 și nr. 51 din 15 ianuarie 2015.

La data de 14 martie 2017, SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe a declarat recurs împotriva deciziei instanței de apel, solicitând admiterea acestuia, casarea deciziei instanței de apel, hotărârii primei instanțe și încheierii primei instanțe cu emiterea unei noi hotărâri de admitere a acțiunii.

În motivarea recursului a invocat că instanța de apel nu s-a expus asupra repartizării cheltuielilor de judecată.

Totodată a indicat că la încheierea instanței de fond din 29 februarie 2016, a fost aplicată legea care nu trebuia să fie aplicată, și anume instanțele au aplicat prevederile art. 265 lit. b) CPC referitor la încetarea procesului, invocând că introducerea creanței în tabel definitiv în cadrul procesului de insolvență se echivalează cu o hotărâre judecătorească.

Menționează că validarea creanței singulare personale față de SRL „News Travel” a fost efectuată deja după înaintarea acțiunii în judecată pe această cauză, la caz însă se solicită admiterea cerințelor de încasare solidară – respectiv constatarea solidarității intimaților și admiterea cererii privind încasarea sumei în mod solidar nu ar înlocui validarea creanței față de intimat singular, ci ar completa această dispoziție a instanței.

Consideră că la caz nu este aplicabil art. 265 lit. b) CPC și suplimentar a indicat că prima instanță a stabilit prin încheierea sa că într-adevăr SRL „Solei-Turism” a comandat și a achitat pe contul SRL „News Travel” sumele solicitate și că serviciile nu au fost prestate, astfel confirmând temeinicia solicitărilor SRL „Solei-Turism”.

În concluzie evidențiază că instanțele au ajuns la o concluzie evident contrară circumstanțelor stabilite și nu au aplicat prevederile art. 530 Cod civil.

În conformitate cu art. 434 alin. (1) CPC, recursul se declară în termen de 2 luni de la data comunicării hotărârii sau a deciziei integrale.

La caz, se constată că decizia instanței de apel din 14 decembrie 2016, a fost expediată în adresa recurentei la data de 21 decembrie 2016, fapt ce se confirmă prin scrisoarea de însoțire nr. 35253-4 (f. d. 183), însă date care ar confirma și recepționarea acesteia de către recurentă la materialele cauzei lipsesc.

Astfel, instanța de recurs consideră că recurenta s-a conformat prevederilor legale și a declarat recursul la data de 14 martie 2017 împotriva deciziei instanței de apel din 14 decembrie 2016 în termen.

La data de 29 martie 2017, în adresa intimaților SRL „News Travel” și SRL „Ньюз Трэвел” a fost expediată copia recursului declarat de către SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, cu înștiințarea despre necesitatea depunerii obligatorii a referinței.

Însă, intimații nu și-au valorificat dreptul procedural respectiv și nu au depus referință în termenul stabilit.

Examinând temeiurile recursului, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că recursul declarat de către SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, este inadmisibil din considerentele ce urmează.

În conformitate cu art. 432 alin. (1) CPC, părțile și alți participanți la proces sunt în drept să declare recurs în cazul în care se invocă încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural.

Alineatele (2) și (3) ale aceluiași articol prevăd exhaustiv cazurile în care se consideră că normele de drept material sau de drept procedural au fost încălcate sau aplicate eronat, iar alin. (4) stabilește că săvârșirea altor încălcări decât cele indicate la alin. (3) constituie temei de declarare a recursului doar în cazul și în măsura în care acestea au dus sau ar fi putut duce la soluționarea greșită a pricinii sau în cazul în care instanța de recurs consideră că aprecierea probelor de către instanța judecătorească a fost arbitrară, sau în cazul în care erorile comise au dus la încălcarea drepturilor și libertăților fundamentale ale omului.

Conform prevederilor art. 433 lit. a) CPC, cererea de recurs se consideră inadmisibilă în cazul în care recursul nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art.432 alin. (2), (3) și (4).

Completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție consideră că recursul declarat de către SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, nu se încadrează în temeiurile prevăzute la art. 432, alin.(2), (3) și (4) CPC, or recurenta nu a invocat nici un temei care ar indica la ilegalitatea deciziei instanței de apel.

Mai mult, argumentele invocate în recurs se axează asupra fondului cauzei, constituind o reproducere a celor aduse în cererea de apel.

Prin urmare, argumentele recursului nu indică la încălcarea esențială sau aplicarea eronată a normelor de drept material sau a normelor de drept procedural de către instanța de apel, respectiv nu constituie temei de casare a deciziei recurate.

Or, recursul exercitat conform secțiunii a II-a are caracter devolutiv numai asupra problemelor de drept material și procedural, verificându-se doar legalitatea deciziei, dar nu și temeinicia în fapt.

În acest context, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție reiterează și faptul că procedura admisibilității constă în verificarea faptului, dacă motivele invocate în recurs se încadrează în cele prevăzute în art. 432 alin.(2), (3) și (4) CPC.

Aici, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ține să menționeze că conform jurisprudenței CEDO, recursurile trebuie să fie efective, adică să fie capabile să ofere îndreptarea situației prezentate în cerere, la fel recursul trebuie să posede puterea de a îndrepta în mod direct starea de lucruri (cauza Purcell contra Irlandei, 16 aprilie 1991), pe când în recursul declarat de către SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, asemenea aspecte nu se regăsesc.

Distinct de cele relatate, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție ajunge la concluzia de a considera recursul declarat de către SRL „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, ca inadmisibil.

În conformitate cu art. art. 270, 431 alin. (2), art. 433 lit. a), art. 440 CPC, completul Colegiului civil, comercial și de contencios administrativ al Curții Supreme de Justiție,

d i s p u n e:

Recursul declarat de către Societatea cu Răspundere Limitată „Solei-Turism”, reprezentată de avocatul Botezatu Gheorghe, se consideră inadmisibil.

Încheierea este irevocabilă.

Președintele completului, judecătorul

Valeriu Doagă

Judecătorii

Oleg Sternioală

Tamara Chișca-Doneva